**INFORMACE O ÚČASTI NA TESTOVÁNÍ PRO NÁVŠTĚVNÍKY VĚZNIC V ANGLII**

**TESTOVÁNÍ PRO ÚČELY NÁVŠTĚV**

## Proč žádáme návštěvníky o účast na testování?

HMPPS připouští, jak je pro lidi ve vězení důležité zůstat v kontaktu s rodinami, a plně si uvědomuje, jakou zásadní oporou jsou příbuzní a známí pro lidí ve vězení v průběhu výkonu trestu a po propuštění, jelikož přispívají ke snížení pravděpodobnosti recidivy.

Je však potřeba zabránit tomu, aby se covid-19 nedostal do věznic a nešířil se v místních komunitách, a aby byli lidé ve vězení, jejich rodiny i zaměstnanci v bezpečí.

Chceme vylepšit zkušenost během návštěvy věznice a zajistit vám bezpečný kontakt s osobou, kterou jste přišli navštívit. Proto vám požádáme o předložení potvrzení o negativním antigenním testu, provedeném v den návštěvy. Popřípadě pokud se nebudete moci nechat otestovat v den návštěvy, nabídneme vám bezplatný rychlý antigenní test ve věznici bezprostředně před návštěvou. Pokud bude výsledek negativní, budete mít během návštěvy povolen fyzický kontakt v souladu s návštěvním řádem věznice. (Nadále platí nutnost používat roušky a dodržovat sociální odstup.)

Navštěvované osobě bude před návštěvou také nabídnut antigenní test, ale ten není podmínkou pro umožnění fyzického kontaktu. Může se stát, že navštěvovaná osoba před návštěvou nesouhlasila s testem nebo se nemohla otestovat. Rozhodnutí, zda se chcete otestovat za účelem umožnění fyzického kontaktu, je zcela na vás.

Pokud budete mít vy, popřípadě navštěvovaná osoba pozitivní výsledek testu, bude návštěva přesunuta. Osobu, kterou jste se chystali navštívit, o tom budeme informovat.Taktéž pokud se domluvená návštěva nebude moci uskutečnit kvůli pozitivnímu testu navštěvované osoby, dáme vám vědět.

Každého návštěvníka věznice v Anglii nabádáme, aby se testoval. To platí pro všechny návštěvníky ve věku od 12 let. (U dětí ve věku 12–18 let bude nutný souhlas rodiče/poručníka.) Děti mladší 11 let mají povolen fyzický kontakt s navštěvovanou osobou i bez podstoupení testu. Potvrzení o věku dítěte není nutné.

Testování nám pomáhá zamezit šíření covidu ve věznicích. V případě vypuknutí nákazy bychom možná museli znovu omezit režim, případně zrušit návštěvy, čemuž se snažíme pokud možno vyhnout. Účastí na testování pomáháte chránit své blízké i širší vězeňskou komunitu a umožňujete pokračování osobních návštěv.

## Co je antigenní testování?

Antigenní test se provádí výtěrem z nosu a krku; nemělo by to bolet, ale může to být trochu nepříjemné. Tyčinka se vzorkem se vloží do tekutiny v testovací sadě, čímž se zjistí, zda je osoba v současné době nakažlivá a představuje riziko vůči druhým. Pozitivní výsledek se objeví do 20 minut a potvrzení negativního výsledku trvá 30 minut.

## Proč je to důležité?

K účasti na testování nabádáme každého, jelikož je to zásadní k ochraně zdraví všech, kdo ve věznici žijí a pracují, jejich rodin a k záchraně životů.

Testování je důležité, protože:

* pomáhá omezit šíření viru ve věznicích i v komunitě;
* umožňuje instituci pomáhat a podporovat ty z vás, kdo mají pozitivní test;
* pomáhá nám zajistit bezpečnost a ochranu vás, lidí ve věznici, zaměstnanců a vašich rodin.

Testování je dobrovolné, a pokud se rozhodnete netestovat, budete se i přesto moci na návštěvu dostavit, ale nebude vám povolen fyzický kontakt s navštěvovanou osobou.Podmínkou povolení fyzického kontaktu je souhlas s testováním všech návštěvníků ve věku od 12 let. U návštěvníků ve věku 12 až 18 let je nutný souhlas rodičů/poručníků.

## Testování doma

Nabádáme všechny návštěvníky věznic v Anglii, aby si udělali antigenní test v den návštěvy věznice. Takto se ujistíte, že v době návštěvy nebudete pozitivní.Pokud budou mít všichni návštěvníci z vaší skupiny negativní test, budete mít během návštěvy povolen fyzický kontakt (to znamená normální pravidla objímání jako při běžné návštěvě).

Když se budete testovat doma a zjistíte výsledek ještě před odchodem z domu, nebudete tak cestovat s nákazou covidu-19. Znalost výsledku testu předem vám také ušetří čas, sníží náklady na dopravu a ušetří vás případného zklamání, kdybyste přijeli na návštěvu, měli pozitivní test a nemohli byste návštěvu uskutečnit.

Pokud budete mít před cestou pozitivní test, nechoďte prosím na návštěvu a postupujte podle vládních pokynů o domácí izolaci a absolvování PCR testu.

Pokud se můžete otestovat v den návštěvy doma, požádáme vás o potvrzení o negativním antigenním testu.Může se jednat buď o e-mail od NHS s potvrzením výsledku testu po jeho zaevidování nebo o fotografii testovací kazety včetně čárového kódu a výsledku s uvedením času.

## Kde získám test?

Informace o dostupnosti bezplatných antigenních testů vám poskytnou pracovníci lékárny nebo navštivte:

<https://www.gov.uk/order-coronavirus-rapid-lateral-flow-tests> (kde si můžete objednat nebo vyzvednout testovací sady k domácímu použití)

**nebo**

<https://www.gov.uk/find-covid-19-lateral-flow-test-site> (zde zjistíte, kde se můžete nechat otestovat)

## Testování v návštěvnickém centru

Jsme si vědomi, že ne všichni mají přístup k testům. V takovém případě vám bezprostředně před návštěvou nabídneme bezplatný rychlý antigenní test ve věznici.

Po příchodu vám poskytneme všechny potřebné informace. Podle toho, kterou věznici navštěvujete, existují dvě různé metody provádění antigenního testu.

Věznice mohou mít **testovací místo pro bezpříznakové osoby (ATS**), kde dostanete pokyny k samotestování a zaměstnanci poté test zpracují za vás a oznámí vám výsledek.

**NEBO**

Zaměstnanci návštěvnického centra vám dají krabičku se **samotestovací antigenní** sadou, kdy budete moci sami test provést, zpracovat a zaevidovat výsledek. Tyto sady jsou dodávány v balení po 7, takže návštěvníci si budou moci vzít zbývající sady domů, které pak mohou použít k samotestování před další návštěvou věznice.

## Jak zjistím výsledek testu?

Výsledek antigenního testu se dozvíte do 30 minut od jeho provedení a uvidíte jej na testovací kazetě.

Jestliže budete mít ve věznici pozitivní test, požádáme vás, abyste se vrátili domů a postupovali podle stejných vládních pokynů.

## Co když jsem měl/a nedávno pozitivní výsledek testu?

Pokud máte v současné době covid-19, věznici prosím nenavštěvujte (ať už jste příznakoví, nebo ne).

Pokud jste měli potvrzený positivní PCR test během posledních 90 dní, ukončili jste období karantény a můžete to prokázat – bude vám povolen fyzický kontakt během návštěvy (za předpokladu, že ostatní návštěvníci skupiny předloží negativní test). Pokud nebudete moci potvrzení předložit, můžete provést antigenní test na místě, abyste měli během návštěvy povolen fyzický kontakt. Jako důkaz pozitivního PCR testu předložíte zaměstnanci potvrzenív e-mailu nebo textové zprávě s výsledkem.

Jestliže se u vás projeví příznaky, vyhledejte lékařskou pomoc; v takovém případě vám nebude návštěva umožněna.

## Jaké informace shromažďujete o mně a mých dětech?

HMPPS vás požádá o vyplnění a podepsání formuláře souhlasu, který obsahuje osobní údaje:

* Celé jméno
* Váš podpis na potvrzení souhlasu

Abyste mohli výsledek testu zaevidovat, musíte se zaregistrovat online u NHS Test and Trace, kde vyplníte následující údaje:

* Jméno a příjmení
* Datum narození
* Pohlaví
* Etnická skupina
* Číslo NHS (pokud jej znáte)
* Zda máte příznaky a datum, kdy se poprvé projevily
* Adresa
* Jedinečné číslo testovaného vzorku

Zaregistrovat se můžete přes mobilní telefon na [www.gov.uk](http://www.gov.uk) nebo na telefonním čísle 119. Pokud nemáte přístup k telefonu, zaměstnanci návštěvnického centra vám mohou telefonát zprostředkovat přes pevnou linku.

Vzorek antigenního testu se používá pouze k detekci covidu-19 a po otestování je zahozen.

Pozitivní výsledky se zaznamenávají v rámci národního programu NHS Test and Trace.

### Co když nastane nějaký problém?

V případě nespokojenosti nebo stížnosti ohledně testovacího programu se prosím obraťte na kontaktní osobu (SPOC) pro testování covidu-19 nebo na člena vedení věznice.

V případě potřeby máme k dispozici předkladatelskou službu.

### Co mám udělat dál?

V příloze jsou dva formuláře souhlasu. Jestliže se chcete testování zúčastnit, vyplňte prosím oba. Jedna kopie je pro vás a jednu odevzdejte zaměstnanci věznice. Formuláře souhlasu musí být vyplněny za všechny návštěvníky ve věku od 12 let. U návštěvníků od 12 do 18 let je nutný souhlas rodiče nebo poručníka.

**Děkujeme vám za pomoc.**

## TESTOVÁNÍ PRO ÚČELY NÁVŠTĚV

## FORMULÁŘ SOUHLASU PRO NÁVŠTĚVY – KOPIE PRO NÁVŠTĚVNÍKY

**Tento formulář vyplňte v době provádění testu.**

**Pokud s následujícími výroky souhlasíte, uveďte u nich své iniciály a poté se ve spodní části stránky podepište a uveďte dnešní datum.**

|  |  |
| --- | --- |
| Tento formulář souhlasu je pro návštěvy: | Iniciály |
| Beru na vědomí, že pokud budu mít pozitivní test, návštěva bude zrušena a počet povolených návštěv nebude navštěvované osobě snížen. Poté mohu návštěvu přeobjednat běžným rezervačním postupem. |  |
| Souhlasím, že pokud budu mít pozitivní test a návštěva bude zrušena, bude navštěvované osobě sdělen důvod (že mám pozitivní test). |  |
| Beru na vědomí, že pokud budu mít negativní test, i tak budu muset dodržovat pokyny pro sociální odstupy a ochranné pomůcky v prostorech návštěvnického centra a návštěvní haly. Budu mít povolen fyzický kontakt s navštěvovanou osobou. |  |
| Obeznámil/a jsem se s informacemi o účasti na testování, rozumím jim a měl/a jsem možnost položit otázky ohledně testu. |  |
| Beru na vědomí, že navštěvovaná osoba nemusela absolvovat test a je na mém rozhodnutí, zda se podrobím testu, či nikoli, aby mi byl povolen fyzický kontakt. |  |
| Beru na vědomí, že výtěry z nosu a krku slouží pouze k testování na přítomnost koronaviru (covid-19). |  |
| Beru na vědomí, že má účast na testování je dobrovolná a mohu kdykoli odstoupit bez udání důvodu, aniž by to ovlivnilo má práva. |  |
| Beru na vědomí, že výsledky mého testu musí být zaevidovány na [www.gov.uk nebo](http://www.gov.ukor) telefonicky na čísle 119 a pozitivní výsledek bude sdílen v rámci národního programu Test and Trace. |  |
| Beru na vědomí, že pokud budu mít pozitivní test, musím absolvovat PCR test a izolovat se doma po dobu deseti dnů.O mém výsledku bude informována agentura veřejného zdraví Public Health England (PHE). |  |

Jméno účastníka (tiskacím písmem) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Jméno rodiče/poručníka u dětí od 12 do 18 let (tiskacím písmem) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Podpis rodiče/poručníka \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Datum návštěvy \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Jméno pracovníka, kterému se odevzdá formulář (tiskacím písmem) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Návštěvník si formulář ponechá pro vlastní potřebu.**

## TESTOVÁNÍ PRO ÚČELY NÁVŠTĚV

## FORMULÁŘ SOUHLASU PRO NÁVŠTĚVY – KOPIE PRO VĚZNICI

**Tento formulář vyplňte v době provádění testu.**

**Pokud s následujícími výroky souhlasíte, uveďte u nich své iniciály a poté se ve spodní části stránky podepište a uveďte dnešní datum.**

|  |  |
| --- | --- |
| Tento formulář souhlasu je pro návštěvy: | Iniciály |
| Beru na vědomí, že pokud budu mít pozitivní test, návštěva bude zrušena a počet povolených návštěv nebude navštěvované osobě snížen. Poté mohu návštěvu přeobjednat běžným rezervačním postupem. |  |
| Souhlasím, že pokud budu mít pozitivní test a návštěva bude zrušena, bude navštěvované osobě sdělen důvod (že mám pozitivní test). |  |
| Beru na vědomí, že pokud budu mít negativní test, i tak budu muset dodržovat pokyny pro sociální odstupy a ochranné pomůcky v prostorech návštěvnického centra a návštěvní haly. Budu mít povolen fyzický kontakt s navštěvovanou osobou. |  |
| Obeznámil/a jsem se s informacemi o účasti na testování, rozumím jim a měl/a jsem možnost položit otázky ohledně testu. |  |
| Beru na vědomí, že navštěvovaná osoba nemusela absolvovat test a je na mém rozhodnutí, zda se podrobím testu, či nikoli, aby mi byl povolen fyzický kontakt. |  |
| Beru na vědomí, že výtěry z nosu a krku slouží pouze k testování na přítomnost koronaviru (covid-19). |  |
| Beru na vědomí, že má účast na testování je dobrovolná a mohu kdykoli odstoupit bez udání důvodu, aniž by to ovlivnilo má práva. |  |
| Beru na vědomí, že výsledky mého testu musí být zaevidovány na [www.gov.uk nebo](http://www.gov.ukor) telefonicky na čísle 119 a pozitivní výsledek bude sdílen v rámci národního programu Test and Trace. |  |
| Beru na vědomí, že pokud budu mít pozitivní test, musím absolvovat PCR test a izolovat se doma po dobu deseti dnů. O mém výsledku bude informována agentura veřejného zdraví Public Health England (PHE). |  |

Jméno účastníka (tiskacím písmem) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Jméno rodiče/poručníka u dětí od 12 do 18 let (tiskacím písmem) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Podpis rodiče/poručníka \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Datum návštěvy \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Jméno pracovníka, kterému se odevzdá formulář (tiskacím písmem) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Věznice uschová formulář interně**